

MODELE A

DOSSIER N° 7753

ASSOCIATION DU  
COLLEGE DE L'EUROPE LIBRE

7, Rue de la Paix  
PARIS-2-FRANCE

15 JUN 1955

DEMANDE DE BOURSE 49 June 55

NOTE IMPORTANTE.

Remplir le présent questionnaire très lisiblement, en français, allemand ou anglais, et si possible à la machine à écrire.

Lire attentivement l'ensemble du questionnaire avant de répondre aux différentes questions. Dans le cas où la place laissée libre pour certaines réponses serait insuffisante, utiliser l'emplacement réservé au bas de la dernière page pour les notes complémentaires en ayant soin d'indiquer le N° de la question traitée.

M. Wladimir  
Mlle. Wladimir  
Mme. Wladimir  
(Nom de famille) (Prénoms)

1° Né(e) le 23. Nov. 1926 à Lemberg - Galicie - Pologne  
(Ville) (Pays)

Fixez à cet emplacement une photographie datant de moins de trois mois. Les demandes de bourse ne comportant pas de photographie ne seront pas examinées.

2° Nationalité actuelle : ungelöst D'origine : Polen

3° Date du départ en exil : 1944

4° Résidence actuelle : Opaltr. 5 München 54 Germany  
Rue et N° Ville Pays

A. — RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

5° Avez-vous une autorisation de séjour dans le pays où vous résidez actuellement ? ja  
Laquelle : Fremden pass Durée de validité : 23. September 1955

6° Si vous avez présenté une demande de résidence permanente ou de naturalisation dans ce pays, indiquez-le en précisant les démarches faites et leur résultat : kein leben hier als "heimatlose Ausländer" (OP)  
FILE III C

DECLASSIFIED AND RELEASED BY  
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY  
SOURCES METHODS EXEMPTION 3B2B  
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT  
DATE 2003 2006

7° Êtes-vous célibataire, marié, veuf, divorcé, veuve ? (Reyer les mentions inutiles).

8° Si vous êtes marié (e) :

Nom et prénom du conjoint (nom de jeune fille pour la femme)

Date de naissance

Nationalité

Profession

Adresse

Nom et prénom  
des enfants

Date de  
naissance

adresse

Avez-vous des personnes à charge ?

non

Lesquelles ?

9° Nom et prénom (s) de votre père

Nationalité : polonaise

né le : 10. Mars 1876

à : Varsovie

Est-il (vivant) (décédé) (disparu) ? Reyer les mentions inutiles.

S'il est vivant :

Quelle est son adresse ?

Quelle est sa profession ?

10° Nom (de jeune fille) et prénom (s) de votre mère ?

Marie geb. Hupalowka

Nationalité : polonaise

née le : Févr. 1850

à : Varsovie

Est-elle (vivante) (décédée) (disparue) ? Reyer les mentions inutiles.

Si elle est vivante : Quelle est son adresse ?

Quelle est sa profession ?

11° Avez-vous des frères ou des sœurs ?

Sept

Combien ?

une

Nom et prénom  
des frères ou des sœurs  
Marie Thomas

Date  
de naissance  
1922

Résidence  
Canada

Profession  
Chémiste  
M.D. of Science

12° Nom et adresse des personnes à avertir en cas d'urgence :

Dans le pays de résidence :

Dans le pays d'origine :

Indiquez les liens qui vous unissent à cette personne (parent ou ami)

2

B. — RENSEIGNEMENTS UNIVERSITAIRES

13° Liste des établissements que vous avez fréquentés, y compris ceux où vous avez obtenu des diplômes.

	Nom et adresse	Date d'entrée	Date de sortie	Grades et diplômes obtenus	Date d'obtention
Enseignement secondaire (lycée, collège, gymnasium, etc...)	1. Gymnasium 18572	1934	1939	Reifeprüfung	16. Mai 1939
	2. (Filia) Leunberg				
	3.				
	4.				
	5.				
Enseignement supérieur ou technique (Facultés, Instituts ou Ecoles) .....	1. Juristische Fakultät	1938	1944	Magisterprüfung	
	2. Universität Leunberg				
	3. Technische Hochschule	1938	1944	—	—
	4.				
	5.				

14° Nom et adresse de l'établissement d'enseignement où vous poursuivez actuellement vos études :

Technische Hochschule München Gabelsbergerstr.

15° Quels titres, grades ou diplômes postulez-vous actuellement ? Dipl. Ing. d. Elektrotechnik

16° A quelle date pensez-vous obtenir ces titres, grades ou diplômes (mois et année) ?

August 1956

17° Indiquez avec précision dans quel domaine vous avez l'intention de poursuivre vos études et d'entreprendre des recherches :

Elektrotechnik - Schwachstrom

18° Quelle est l'Université et la Faculté où vous désirez étudier ?

19° Avez-vous déjà obtenu des bourses d'études ? Non Quand ?

De quelle organisation ?

Pour quelle École ou Université ?

20° Connaissance de la langue : (Rayer les mentions inutiles).

	Française			Allemande			Anglaise		
Lecture .....	couramment	bien	médiocre	couramment	bien	médiocre	couramment	bien	médiocre
Conversation ..	couramment	bien	médiocre	couramment	bien	médiocre	couramment	bien	médiocre
Ecriture .....	couramment	bien	médiocre	couramment	bien	médiocre	couramment	bien	médiocre
Nombre d'années d'études .....				8			3		

21° Connaissance et degré de connaissance de langues étrangères supplémentaires :

1. ukrainienne - sehr gut 4. \_\_\_\_\_
2. polonaise - sehr gut 5. \_\_\_\_\_
3. russe - gut 6. \_\_\_\_\_

22° Etes-vous capable dès maintenant :

- 1) De suivre un enseignement donné entièrement dans la langue du pays où vous voulez étudier? ja
- 2) Dans la négative, dans combien de temps pourriez-vous le faire, à votre avis? \_\_\_\_\_

C. — RENSEIGNEMENTS DIVERS

23° Indiquez ci-dessous vos résidences successives pendant les dix dernières années :

Adresse complète	Date d'entrée	Date de sortie
<u>Wahlbeuren Mauerstettenstr. 2</u>	<u>Juni 1945</u>	<u>März 1948</u>
<u>München - 190 Lager (Leim, Hammer, Schleisheim)</u>	<u>April 1948</u>	<u>Februar 1953</u>
<u>München 54 Opalstr. 5</u>	<u>Febr. 1953</u>	<u>bis jetzt</u>
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

24° Dans quels pays avez-vous voyagé ?

25° Quels métiers avez-vous exercés jusqu'à ce jour ?

Nature	Période	Nom et adresse de l'employeur	Salaires mensuel
Amel fants mécanicien	1954	RWB München-Dachau	ca 900.- DM

D. — RECOMMANDATIONS.

26° Donnez les noms et adresses de trois citoyens au moins de votre pays d'asile, qui ne font pas partie de votre famille et qui pourraient nous fournir des informations sur vos capacités intellectuelles, aptitudes générales et caractère :

a.	Prof. Thos Fritz	München 23	Nikolai pl. 1
b.	Franz Thos	- - -	- - -
c.	Thos Walter	- - -	- - -

27° Donnez les noms de trois de vos compatriotes, qui ne font pas partie de votre famille, qui pourraient nous donner des recommandations et informations au sujet de votre caractère et aptitudes :

	Noms	Adresses	et aptitudes :
a.	Dr. Modest Ripecky	München 54	Opfstr. 15
b.	Hesetil Ywan	München 54	Hospital str. 4
c.	Sawersenko Ywan	München 23	Belgradstr. 152a/DI/8

E. — 28° Avez-vous eu des maladies graves ? non Lesquelles ?

29° Avez-vous été victime d'accidents ayant laissé des traces ? non  
Lesquels ?

30° Avez-vous des déficiences physiques ? non Lesquelles ?

F. — 31° Avez-vous jamais été mis en état d'arrestation ? non Emprisonné ? non

Dans l'affirmative, donner des détails :

5

## Déclaration du Candidat

Je certifie sur l'honneur que les renseignements fournis dans la présente notice et dans les documents qui l'accompagnent sont, à ma connaissance, complets et exacts.

Je m'engage, dans le cas où une bourse me serait accordée, à respecter le règlement de l'Université en Exil de l'Europe Libre et des établissements où je poursuivrai mes études.

Fait à *München*

le *4. Juni* 1955

Signé :

*Vladimir Vladimirov*

Notes complémentaires :  
(S'il y a lieu)

6

München, den 3. Juni 1955

### Lebenslauf

Ich war am 23. November 1926 in Lemberg geboren. Dort beendete ich 4 Klassen Volksschule und 8 Klassen humanistisches Gymnasium. Am 16. Mai 1938 legte ich Reifeprüfung ab. Vom 1938 bis 1941 studierte ich Jura am Universität Lemberg und beendete 6 Semester. Bei dem Kriegsausbruch zwischen Deutschland und Ud. SSR Universität in Lemberg wurde geschlossen. Dann besuchte ich Technische Fachkurse in Lemberg, aber diese konnte ich auch nicht beenden wegen <sup>am Ende 1943</sup> Kriegsereignisse. Ich wurde eingezogen in ukrainische Division und war da als Klassenleiter bis zum Kriegsende. Nach Kriegsende lebte ich in Kaufbeuren. Seit November 1946 studierte ich an Technische Hochschule - Elektrotechnische Abteilung in München. Im Juli 1948 mußte ich meine Studien wegen Blinddarmsoperation mit Komplikationen unterbrechen. Nach Währungsreform hatte ich keine Mittel zum Weiterstudieren. Seit 1951 bis 1953 war ich als Horchtor bei Fernstudienkursen der Ukrainischen Volkshochschule tätig. Dann beendete ich Radiomechanischen Kursus in Ingolstadt und nachher arbeitete als Röhrenfunkmechaniker in Radiofabrik „AWB“ - Apparatenwerk Bayern. Im November 1954 wurde ich zu weiteren Studien an Technische Hochschule zugelassen. Am Ende des Wintersemesters 1954/55 habe ich mit Erfolg sogar, das erste Teil der Diplomvorprüfung (5-Fächer) abgelegt. Jetzt bin ich am 6. Semester.

Ich bin Ukrainer, ledig, griechisch-katholisch.

Глимушич Володимир